



FORUM
— elle —

Rapporto annuale **2022**

Forum elle ... ringrazia

L'anno è iniziato con il lockdown: il vincolo al telelavoro era previsto fino a metà febbraio. Poi il grande sospiro di sollievo quando, il 16.02.2022, il Consiglio Federale ha revocato le misure di contenimento – eccezion fatta per l'obbligo delle mascherine nei trasporti pubblici e nelle strutture sanitarie e l'isolamento sino a fine marzo. A partire da marzo abbiamo quindi potuto tenere le nostre riunioni e le sezioni hanno potuto organizzare gli eventi, nel pieno rispetto delle normative in vigore.

Un momento importante: l'Assemblea delle delegate si è svolta in presenza a Bellinzona e si poteva leggere la soddisfazione sui volti delle delegate. Ci siamo incontrate, abbiamo festeggiato, chiacchierato e abbiamo apprezzato la giornata di sole e l'ottimo pranzo al Ristorante Castelgrande.

Un altro momento significativo è stato il 30.08.2022, in occasione della cerimonia di premiazione del Premio Adele Duttweiler. Nella splendida cornice dell'Istituto Gottlieb Duttweiler di Rüschlikon il premio è stato assegnato a «IdeeSport». L'evento è stato accompagnato dalle musiche di Gjon's Tears – che ha rappresentato la Svizzera all'Eurovision Song Contests dello scorso anno.

Il percento culturale Migros è un partner importante per Forum elle, in modo particolare per le sezioni che ricevono un contributo economico. Ma anche il Comitato direttivo centrale beneficia di un sostegno finanziario e organizzativo da parte della FCM.

Grazie di cuore per la grande disponibilità a:

- Marianne Meyer, presidente dell'Assemblea dei delegati;

- Ursula Nold, presidente dell'amministrazione FCM;
- Fabrice Zumbrunnen, presidente della Direzione Generale;
- Sarah Kreienbühl, responsabile dei dipartimenti risorse umane, comunicazione, cultura e tempo libero (Migros Engagement);
- Annina Arpagaus, direttrice della Segreteria Generale;

Cosa sarebbe Forum elle senza il forte impegno volontario dei diversi comitati!

GRAZIE

- Alle presidenti sezionali per il grande impegno, alle loro colleghe nei comitati così pure alle collaboratrici che lavorano dietro le quinte. Anche nel 2022 tutte si sono trovate più volte a dover far fronte ad annullamenti o rinvii di eventi già pianificati, tutto ciò ha richiesto un grande dispendio di tempo, organizzazione e pazienza.
- Alle nostre fedeli socie che segnalano la nostra associazione ad amiche, così abbiamo nuove adesioni con il risultato di un gruppo variegato e aperto.
- Alle mie colleghe del Comitato direttivo centrale, che, con competenza e semplicità, si impegnano per Forum elle, aiutano i comitati nelle sezioni, contribuiscono a realizzare la nostra rivista, si occupano delle finanze del Consiglio direttivo centrale e sostengono la presidente nazionale.

Assemblea delle delegate 2022

Dopo due annullamenti a causa della pandemia da Covid-19 e un'assemblea in forma scritta, siamo riuscite a tenere la nostra Assemblea delle delegate a Bellinzona il 10.5.2022 in presenza. Il team della Sezione ticinese ha organizzato un programma eccellente.

Forum elle ... è attiva

Il Consigliere di Stato Christian Vitta ha accolto le delegate nella storica sala del Consiglio Comunale di Bellinzona e ha portato il suo saluto nelle tre lingue nazionali. Il Dir. Vitta ha espresso il suo orgoglio poiché la nostra associazione ha scelto Bellinzona come sede dell'AD, ci ha augurato un grande successo ed una splendida giornata nella cornice di Castelgrande con il previsto aperitivo e il pranzo.

Le encomiabili parole di saluto di Marianne Meyer, presidente dell'Assemblea dei Delegati FCM, ci hanno molto onorato. Lei è un'ambasciatrice importante per noi!

Altri ospiti presenti:

- Mario Branda, Sindaco di Bellinzona
- Danilo Zanga, presidente del Consiglio di Cooperativa Migros Ticino
- Luca Corti, responsabile comunicazione e cultura
- Nadia Bregoli, delegata all'AD FCM per Migros Ticino e membro del Comitato dell'AD della FCM



- Simona Sala, redattrice del giornale di Migros Ticino AZIONE
- Roberto Klaus, membro del CdA di Migros Ticino

94 delegate delle sezioni hanno approvato i seguenti punti all'ordine del giorno:

- rapporto annuale 2021
- verbale della 64ma Assemblea delle Delegate tenuta in forma scritta nel corso del mese di maggio 2021
- bilancio annuale 2021
- rapporto dei revisori e scarico agli organi esecutivi
- benvenuto e commiato alle presidenti di sezione
- elezione di Gaby Malacrida, presidente sezionale Ticino, in qualità di nuovo membro del Comitato direttivo centrale

Comitato direttivo centrale

Tenendo conto delle normative di distanziamento emanate dalla Confederazione e dai Cantoni, il Consiglio direttivo centrale si è riunito come segue:

- 11 gennaio 2022, Berna, Gosteli-Archiv
- 21 marzo 2022, Zurigo, FCM
- 31 maggio 2022, Friburgo, Scuola Club
- 25 agosto 2022, Aarau, Scuola Club
- 6 ottobre 2022, Zurigo, FCM
- 2 dicembre 2022, Zurigo, FCM



Un tema attuale: la pianificazione delle successioni nel Consiglio direttivo centrale. Tenuto conto che tutti i membri del Consiglio direttivo centrale sono in scadenza per raggiunti limiti di durata del mandato, eravamo alla ricerca di subentranti entusiaste e competenti, e ne abbiamo trovato una. A novembre era chiaro che sarebbe scaduto anche il mandato della presidente nazionale Beatrice Richard in quanto il periodo di nomina è limitato a 8 anni e dura quindi fino all'Assemblea delle delegate del 2024.

Entro il 2025 tutte le posizioni vacanti verranno occupate da donne capaci, motivate, che vantano buone relazioni e contatti interpersonali.

Bulletin e Newsletter

Il nostro Bulletin è apparso nel 2022 in una nuova veste, «Journal», ed è stato prodotto da Migros Medien. La nuova collaborazione ha comportato un maggior coordinamento. Le lettrici e i lettori sono rimasti entusiasti dagli articoli e dai reportage pubblicati.

Gli argomenti e i temi trattati sono stati:

- Christine Wiederkehr-Luther, responsabile del dipartimento sostenibilità della FCM
- Claudia Canova, sindaco di Morbio Inferiore
- intervista a Marianne Meyer, presidente dell'Assemblea dei delegati della FCM
- ritratto di Denise Tonella, direttrice del Museo nazionale svizzero
- racconti di eventi da parte delle sezioni di Forum elle
- Digitec Galaxus: il packaging nella vendita al dettaglio online
- SapoCycle: riciclare i saponi d'albergo per bambini bisognosi
- l'azienda Kneipp in Svizzera

Abbiamo anche presentato puntualmente libri o destinazioni insolite per viaggi ed escursioni. Nella sezione «Tour de Suisse» le sezioni hanno ricordato i loro eventi di maggior successo.

A dicembre, la nostra giornalista fidata e professionale Christine Loriol, ha scelto di dedicarsi maggiormente ai suoi nuovi progetti letterari e di conseguenza ha interrotto la collaborazione con Forum elle.

Ciò ha comportato la messa in discussione della nostra rivista per il 2023 e il Comitato direttivo centrale vi ha dedicato una seduta straordinaria. Il rincaro dei costi della carta non gioca a favore di una rivista e il calo delle entrate pubblicitarie ci sprona a raggruppare le risorse per utilizzarle in modo ottimale. L'onere finanziario, la data di pubblicazione e i contenuti vengono presi in considerazione. A complemento della rivista cartacea, la nostra Newsletter verrà pubblicata quattro volte l'anno.

Incontri con i Comitati di sezione

Il 26.1.2022, i comitati sezionali della Svizzera romanda (rappresentanti e presidenti delle sezioni di Vaud, Friburgo, Neuchâtel e Valais Romand) si sono incontrate a Losanna con la delegazione del Comitato direttivo centrale, la presidente nazionale Beatrice Richard e i membri Liliane Legrand e Gaby Malacrida. Temi principali: come possiamo convincere nuove donne a entrare nel Comitato? Cosa significa il calo delle socie dopo la pandemia?

La giornata di Forum elle

Il Consiglio direttivo centrale ha fornito gratuitamente cioccolatini Napolitaines Forum elle da distribuire in quell'occasione. Le sezioni erano libere di organizzare la giornata come volevano: alcune l'hanno prevista nella prima metà dell'anno, altre a settembre, ad esempio con bancarelle nei centri. È stato un peccato che questo evento così complesso abbia portato all'adesione di poche nuove socie.

Giornate di lavoro

Il 20/21 ottobre 2022 ci siamo incontrate a Neuchâtel. Marie-Paule Geiser e Andrea Mayor della locale Sezione hanno organizzato il programma della «due giorni»: un tour della città sul

Petit Train e un'eccellente cena al ristorante Maison des Halles. L'Hotel Alpes et Lac ci ha offerto un servizio impeccabile sia per la sala riunioni sia per le camere vista lago. Un grande grazie alle organizzatrici.

Jean-Marc Bovay, direttore della Cooperativa Migros Neuchâtel-Friburgo, ha aperto l'incontro e ci ha fornito importanti informazioni sulla Cooperativa da lui diretta, sugli sviluppi previsti e sulle sfide attuali. Il suo caloroso benvenuto ha sottolineato la sua vicinanza a Forum elle.

Durante il workshop ci siamo occupate dei seguenti temi:

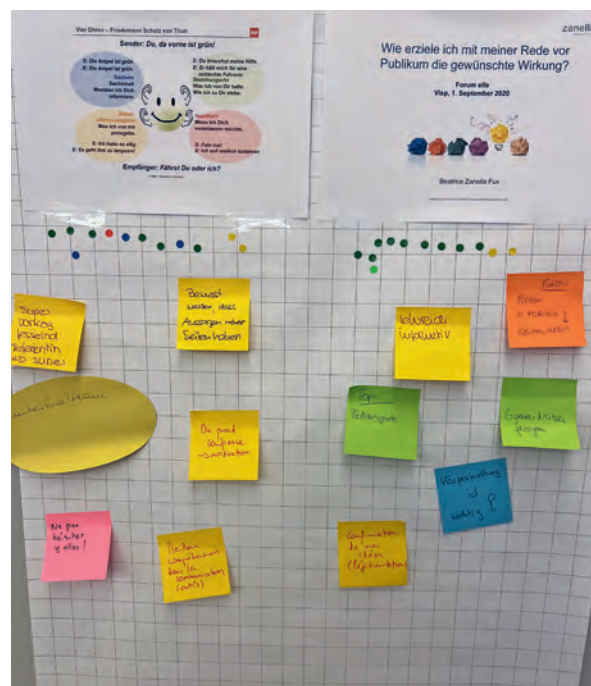
Le sfide più attuali nelle Sezioni:

- pianificazione delle successioni
- ricerca di nuove e più giovani membri di comitato
- attuazione della strategia 2022-2026
- networking con le Cooperative e il percento culturale



Uno sguardo ai workshop precedenti

- Questo
- lo abbiamo fatto
- mi è piaciuto
- lo abbiamo imparato
- lo abbiamo già implementato
- lo possiamo fare meglio



Uno sguardo ai futuri workshop

- Quale tema potrebbe essere interessante?
- Come potrebbe essere trasmesso il tema (workshop, conferenza o altro)?

Workshop «Organizzazione di successo delle associazioni»

Un'organizzazione di successo necessita di:

- visione e scopo
- strategia
- persone
- leadership e ruoli
- strumenti e processi
- valori e principi
- networking e comunicazione
- finanze

Durante il workshop, il concetto «Valori e principi» è stato trattato in modo esaustivo. Le presidenti sezionali presenti hanno definito i loro diversi valori.

I valori principali di Forum elle scaturiti sono stati i seguenti:

- trasparenza
- fiducia
- rispetto
- lealtà

Al termine del workshop, i valori e i principi fondamentali sono stati visualizzati con un albero dei principi. Questo albero dei principi verrà utilizzato in futuro nelle Sezioni come uno degli strumenti di gestione.

I contenuti generali del workshop sono stati:

- anno dei Castelli Svizzeri: evento di ringraziamento 2023 per i membri di comitato delle Sezioni
- novità e informazioni di complemento nelle linee guida
- informazioni su Newsletter e Journal
- statistiche: registrazioni degli eventi, delle socie e dell'impegno in ore lavorative

Nella seconda giornata del nostro workshop, Babette Sigg, presidente del «Schweizerisches Konsumentenforum kf» (Forum svizzero dei consumatori), ci ha illustrato compiti, temi e sfide del Forum dei consumatori; la sua simpatica presentazione, competente e convincente, è stata accolta molto bene dalle presenti.



Il Forum svizzero dei consumatori offre consulenza legale gratuita in diversi settori, mediatori e informazioni sui seguenti temi:

- salute / cassa malati
- energia / abitazione / bilancio domestico
- economia / finanze / assicurazioni
- «RecallSwiss» (App che segnala l'esistenza di prodotti pericolosi)
- cibo / alimentazione
- media / comunicazione
- mobilità / turismo

La signora Sigg ha presentato l'opuscolo «Plastikwegweiser», pubblicazione edita dal «Forum svizzero dei consumatori» insieme all'«Associazione svizzera dei riciclatori della plastica».

Riunione delle presidenti del 15.02.2022

Nel 2022, la prima riunione delle Presidenti si è tenuta presso la Cooperativa di Aare, nello Shoppyland Schönbühl. Heinz Solenthaler, responsabile della promozione economica e culturale della Cooperativa di Migros Aare ci ha rivol-

to un caloroso benvenuto, anche a nome della direzione. Egli sostiene le nostre tre sezioni Forum elle della Cooperativa di Aare (Aarau, Berna e Soletta).

H. Solenthaler ci ha fatto partecipi delle sue esperienze con le presidenti di sezione, motivate e impegnate, che si dedicano con passione alle loro riunioni e ai loro eventi. Forum elle apprezza molto la collaborazione con i collaboratori di Migros Aare ed è grata per il sostegno. Abbiamo apprezzato l'ottimo pranzo offerto da Migros Aare.



Qui di seguito le ulteriori trattande:

- subentranti nel Comitato direttivo centrale e nelle sezioni: situazione attuale
- statistiche e sguardo a ritroso nelle attività delle sezioni
- informazioni da parte del Comitato direttivo centrale inerenti la banca dati, articoli di promozione e giornata di Forum elle

Il pomeriggio è stato dedicato alla Fondazione Gosteli. Ladina Fessler, archivista scientifica della Fondazione, ha parlato dell'archivio sulla storia del movimento femminile svizzero, in particolare sull'immenso lavoro svolto da Marthe Gosteli. L'archivio raccoglie e rende accessibili i documenti d'archivio di organizzazioni e associazioni femminili e delle singole donne che hanno svolto un ruolo importante in politica, economia, istruzione, cultura, società e famiglia. A oggi, l'archivio comprende oltre 400 fondi. Negli ultimi anni, con lo scopo di rendere più vi-

sibile al pubblico il contributo di queste donne, la Fondazione ha sostenuto anche la pubblicazione di edizioni delle fonti originali.

Anche Forum elle è presente nell'archivio Gosteli. Ladina Fessler ci ha mostrato i documenti disponibili. Siamo orgogliose che i molti anni della nostra attività possano essere mostrati a chiunque fosse interessato presso l'Archivio Gosteli.

Riunione delle presidenti del 14.06.2022

La seconda riunione delle presidenti 2022 ha avuto luogo presso la Scuola Club di Migros Aarau.

Nuovo volantino

L'argomento principale è stato il nuovo volantino. Le presidenti hanno proposto correzioni, suggerimenti e critiche sul contenuto e sulle immagini. Il testo del volantino è stato scritto da Christine Lo-

riol. Le foto mostrano le socie di Forum elle all'Assemblea delle delegate del 2022 e in occasione di eventi. Le presidenti hanno approvato la proposta con le modifiche suggerite. Il volantino sarà pronto per essere spedito a partire dall'estate.

Strategia 2021 – 2024

La strategia elaborata assieme alle presidenti è disponibile online, nella sezione interna. Sono state sviluppate le seguenti strategie:

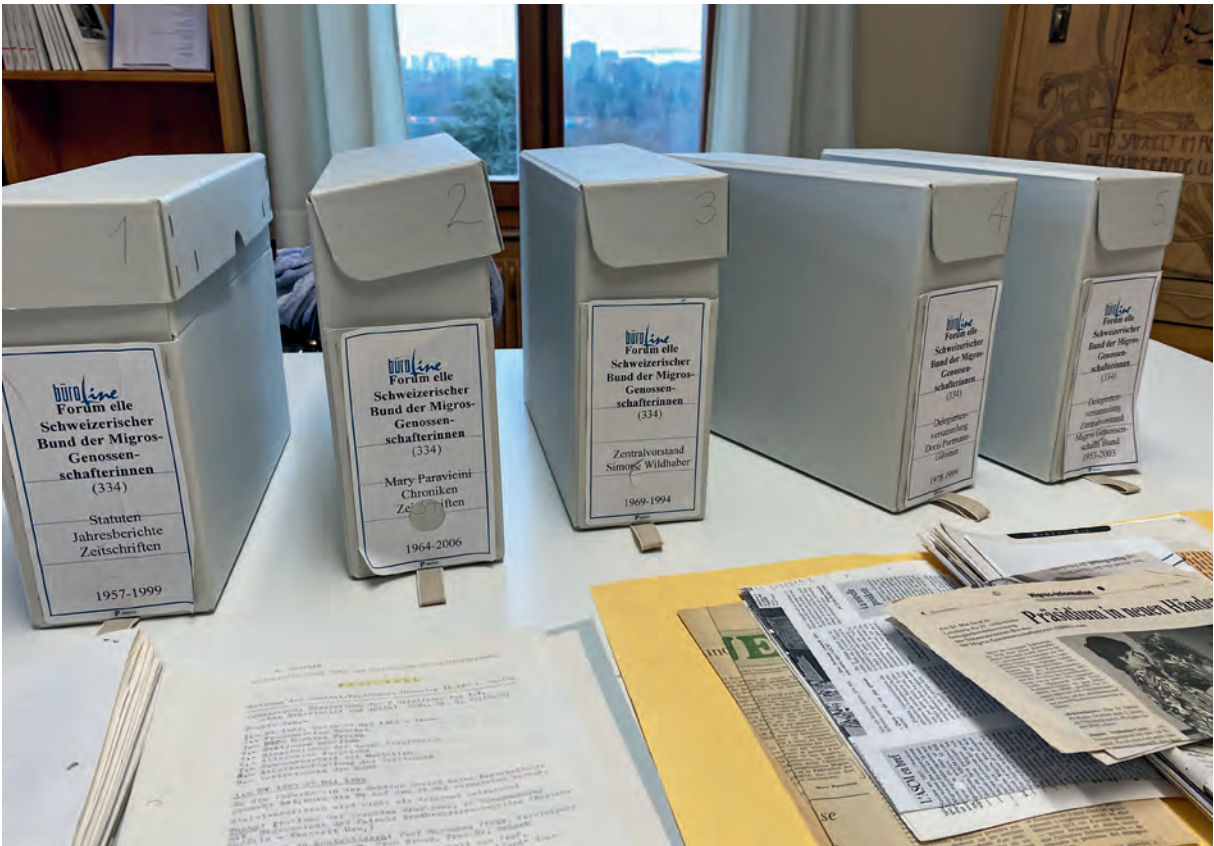
Per il Comitato direttivo centrale vale la seguente strategia (per sé e per sostenere le sezioni):

Sezione: Strategia nuovi membri							
cooperative				iniziative proprie			
Informazioni sui dipendenti Soci della cooperativa info	Gruppi di lavoro concreti (lezioni, finanze)	Tematizzare Forum elle sempre nelle conversazioni	Preparare un omaggio per i nuovi potenziali clienti	Portate un collega e un amico	Organizzare eventi speciali (cinema, relatori speciali)	Segnalazione: privilegio di far parte del Forum elle	Informare la stampa in base agli eventi Presentare il rapporto

Consiglio direttivo: strategia di sostegno nuovi membri							
FCM			iniziative proprie				
Partecipare agli eventi FCM e rappresentare Forum elle	Collaborazione informativa, moderna e costruttiva con i media (rivista, volantino, Migros magazin)	Cooperazione con Migros Engagement	Segnalazione: privilegio di far parte del Forum elle	Informare la stampa in base agli eventi Inserire il rapporto	Avviare collaborazioni con altre organizzazioni (Kneipp TIMTaM, ecc.)	Gli omaggi moderni devono avere un buon messaggio	Rivolgersi alle cooperative/ direzioni e con i responsabili

Ulteriori temi sono stati:

- ancora e di nuovo: ricerca di nuovi membri di comitato per le sezioni e coinvolgimento nel Journal 2/2022
- rielaborazione delle statistiche relative al tipo e al numero di eventi delle sezioni
- informazioni sui risultati dell'Assemblea delle Delegate



Forum elle ... in cifre

Ci siamo rallegrate di poter accogliere 523 nuove amiche nelle nostre sezioni. In considerazione della pandemia e dell'evoluzione nella società, questo è stato un grande successo per il 2022 ed è dovuto al forte impegno dei Comitati sezionali e delle socie. Le nostre affiliate sono state entusiaste delle nostre attività e dello spirito di squadra di Forum elle, hanno condiviso queste impressioni con amiche e conoscenti. Anche gli articoli sui giornali Migros ci hanno aiutato ad acquisire nuove aderenti.

Tuttavia, con grande rammarico, abbiamo preso atto che 693 socie hanno rinunciato alla loro ade-

sione associativa nell'anno di riferimento e il numero totale è quindi ancora in calo. Se l'anno precedente i membri di Forum erano 7.068, alla fine del 2022 si contavano ancora 6.898 membri (meno 170 membri).

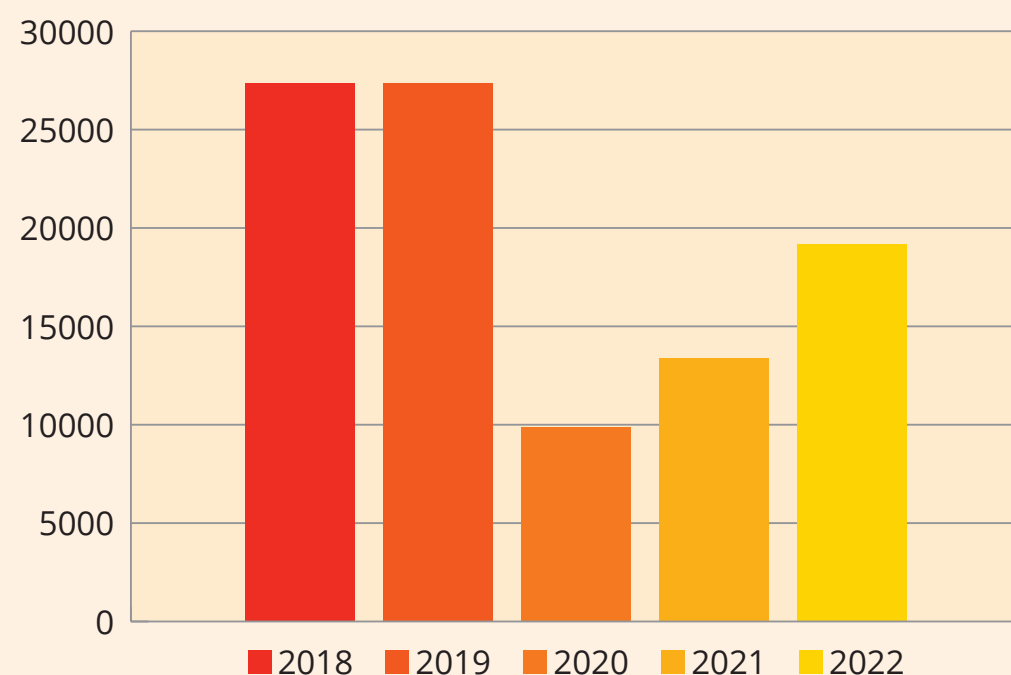
È stato e sarà ancora più importante in futuro coinvolgere e motivare le socie a partecipare ai nostri eventi, a segnalarci ad altre amiche e a cercare nuovi canali per aumentare il numero delle aderenti.

Le nostre socie hanno partecipato numerose ai nostri eventi. Dopo il calo dovuto alla pandemia, nel 2022 il numero delle partecipanti è tornato a crescere. Siamo convinte che questa tendenza positiva continuerà, grazie ai nostri programmi diversificati.

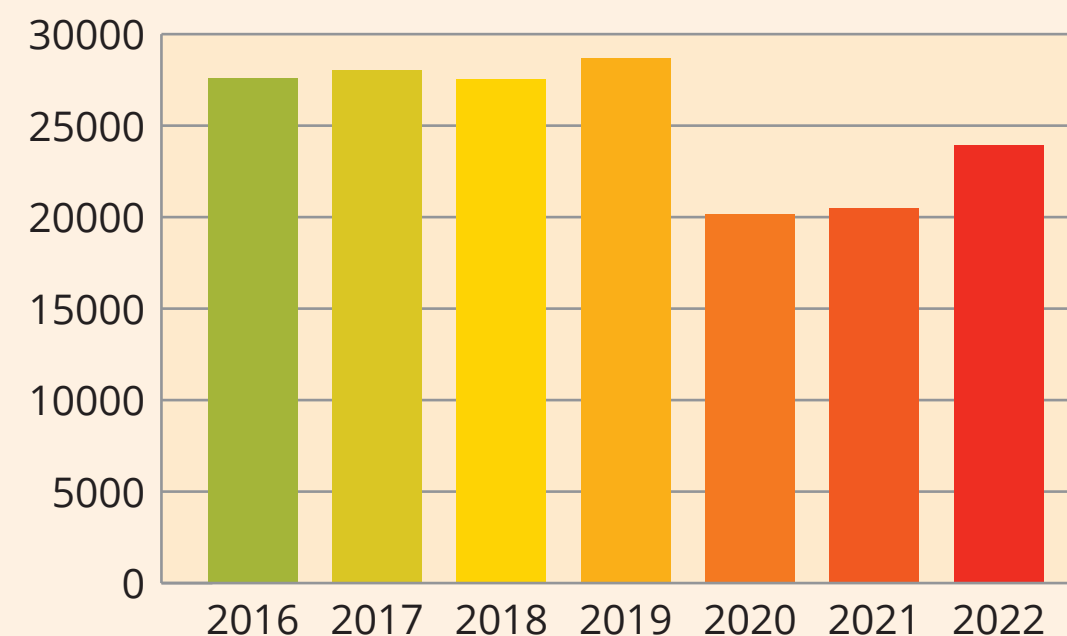
Le nostre statistiche illustrano che nel 2022 abbiamo lavorato intensamente: sono stati organizzati ben 367 presentazioni, visite, corsi, eventi informativi-, sportivi e approfondimenti su arte, cultura e natura. In molte sezioni questi eventi si sono svolti anche più volte, il che porta a un raddoppio delle attività effettivamente svolte. Inoltre, molte sezioni hanno organizzato incontri mensili all'insegna dello sport come escursioni, passeggiate e yoga, ma in programma vi erano anche pomeriggi dedicati ai giochi. Questi eventi hanno aumentato in modo significativo il numero globale delle manifestazioni. In totale, circa 600 eventi sono stati organizzati una o più volte. Mentre nei due anni precedenti era stato necessario cancellare da metà a un terzo degli eventi a causa della pandemia da Covid-19, questa percentuale si è ridotta nel 2022 al 15 %.

L'investimento di tempo ha influito anche nella statistica: dopo i due anni di pandemia, l'impegno in ore è tornato ad essere all'incirca quello degli anni pre-pandemici. All'inizio del 2022, il lockdown ancora in vigore ha rallentato l'attività, ben presto ci siamo rese conto che gli eventi in presenza si sarebbero potuti tenere di nuovo a partire da marzo. Si trattava quindi di organizzarli e di mantenere i contatti con le socie, nella speranza che gli effetti della pandemia potessero rallentare.

Membri agli eventi



Orario di lavoro 2016-2022



Forum elle ...
relazione finanziaria

Il conto economico del 2022 chiude con un avanzo di CHF 5.070.-. Era stato preventivato un disavanzo di CHF 17.300.-. Per il nuovo volantino sono stati sciolti accantonamenti per CHF 10.000.-. Nell'anno in esame il Consiglio direttivo centrale ha visto aumentare la compagine di un membro. Questo per poter condurre in futuro le elezioni di rinnovo in modo scaglionato. Ciò ha

comportato anche un aumento delle spese nel settore del personale. Inoltre, a causa della nuova situazione del nostro Journal è stato necessario tenere una riunione in più del Consiglio direttivo centrale.

Fortunatamente, le spese finanziarie per il nostro Journal/Bulletin sono state inferiori di CHF 8.000.- rispetto a quanto preventivato.

La situazione finanziaria rimane critica e per il 2023 è stato necessario mettere a bilancio un nuovo deficit.

Bilan au 31 décembre 2022 et 2021

	31. Dezember 2022	31. Dezember 2021
	CHF	CHF
Actif		
Banque Migros	86 747.14	96 019.14
Actifs transitoires	0.00	5 150.00
Total Actif	86 747.14	101 169.14
Passif		
Passifs transitoires	4 125.85	3 477.05
Provisions Assemblée des déléguées	5,000.00	5 000.00
Provisions Publicité	10 000.00	10 000.00
Provisions Projets	10 000.00	10 000.00
Provisions Dépliant/Flyer	0.00	10 000.00
Capital social au 01.01.2021	62 692.09	62 692.09
Excédent de dépenses	-5 070.80	
Capital social au 31.12.2021	57 621.29	
Total Passif	86 747.14	101 169.14

Comptes de résultat 2022 et 2021 / Budget 2023

	Budget 2023	2022	Budget 2022	2021
	CHF	CHF	CHF	CHF
Recettes				
Contributions				
Contribution de la FCM	175 000.00	175 000.00	175 000.00	175 000.00
Contribution des sections	20 400.00	21 204.00	21 500.00	11 178.00
Imprimés				
Annonces Bulletin	10 000.00	12 800.00	10 000.00	29 000.00
Total des recettes	205 400.00	209 004.00	206 500.00	205 178.00
Dépenses				
Personnel	102 000.00	99 163.80	98 000.00	97 969.95
Manifestations				
Assemblée des déléguées	15 000.00	17 128.85	15 000.00	283.85
Propres manifestations	35 000.00	32 003.35	33 000.00	32 981.80
Publications / Documents imprimés				
Newsletter	4 000.00	3 773.75	4 000.00	3 865.40
Bulletin	40 000.00	41 864.75	50 000.00	58 149.95
Rapport annuel	4 000.00	4 261.40	4 000.00	4 156.20
Publicité / Journée Forum elle				
Matériel publicitaire / Flyer	2 800.00	5 192.35	4 800.00	0.00
Homepage	3 000.00	1 820.35	3 000.00	12 861.35
Journée Forum elle	3 000.00	1 497.60	5 500.00	5 514.30
Frais administratifs	7 000.00	6 568.60	6 000.00	5 922.15
Autres				
Contributions aux associations	700.00	500.00	500.00	500.00
Formation continue	300.00	300.00	0.00	0.00
Total des dépenses	216 800.00	214 074.80	223 800.00	222 204.95
Excédent de recettes/dépenses	-11 400.00	-5 070.80	-17 300.00	-17 026.95

MITREVA

Agrément: 500346

Buckhauserstrasse 24
8048 Zürich
Telefon 058 570 15 85

A l'Assemblée des déléguées
FORUM elle
L'organisation féminine de Migros
Zürich

Rapport de l'auditeur

Conformément au mandat qui nous a été confié, nous avons procédé à un examen succinct des comptes annuels (bilan, compte des résultats) de l'association FORUM elle pour l'exercice arrêté le 31 décembre 2022.

Ces comptes annuels relèvent de la responsabilité du Comité Central alors que notre responsabilité consiste à émettre un rapport sur ces comptes annuels sur la base de notre examen succinct.

Nous avons effectué notre examen succinct selon la Norme d'audit suisse 910 «Review (examen succinct) d'états financiers». Cette norme requiert que l'examen succinct soit planifié et réalisé en vue d'obtenir une assurance modérée que les comptes annuels ne comportent pas d'anomalie significative. Un examen succinct comporte essentiellement des entretiens avec le personnel de la société et des procédures analytiques appliquées aux comptes annuels. Il fournit donc un niveau d'assurance moins élevé qu'un audit. Nous avons effectué une review et non un audit et, en conséquence, nous n'exprimons donc pas d'opinion d'audit.

Sur la base de notre examen succinct, nous n'avons pas relevé de faits qui nous laissent à penser que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

Zürich, le 6 février 2023

Mitreva SA

Gabriela Federer Wenger
expert-réviseur agréée

Christian Hautle
expert-réviseur agréé

Annexes

- comptes annuels
(bilan, compte des résultats)





Die Frauenorganisation der Migros
L'organisation féminine de Migros
L'organizzazione femminile della Migros
www.forum-elle.ch